

所有问题与回答

关于“和平雕像”的市民大会

2022 年 3 月 11 日

费城艺术、文化和创意经济办公室 (OACCE)、费城人际关系委员会 (PCHR) 和移民事务办公室 (OIA) 于 [2022 年 2 月 9 日举行了在线市民讨论会](#)，议题是讨论“和平雕像”项目，即现在被称为“费城和平广场”的项目。市民大会的目的是对“费城和平广场”项目提供概述，并为公众就此项目提供提问的机会。

以下就市民大会之前、市民大会期间以及市民大会之后直至 2 月 11 日提交问题的详细解答。我们将在不久后提供这些问题与回答的多语种翻译，请稍后重新访问此网站，以获得韩语、日语、繁体中文和简体中文的翻译版本。

1. “费城和平广场委员会”的成员包括哪些人？

Hyunjin Cha、Shinjoo Cho、Alejandra Gonzalez、SoYeong Jeong、Grace Kim、Edward Lee、Hojeong Lee、Hyeonock Lee、Suna Lee 和 James Park。

2. “和平广场”和“和平雕像”会不会进一步分化族裔社区，加剧反亚裔歧视情绪？

费城人际关系委员会联系了美国司法部，以了解在加利福尼亚州格伦代尔的旧金山、在弗吉尼亚州安嫩代尔竖立的类似雕像是否造成了族裔社区的进一步分化，加剧了反亚裔仇恨情绪。尽管在这些城市的亚裔美国人和太平洋岛民社区存有担忧和顾虑，但没有发现因纪念雕像而导致仇恨事件的增加。

3. “和平广场委员会”是否被要求购买责任保险以用来支付因雕像造成伤害赔偿？市政府是否会购买这类责任保险？

没有，“和平广场委员会”没有被要求购买责任保险。如果雕像被艺术委员会批准，则它将由“和平广场委员会”捐赠给费城市政府，并将成为费城的永久公共艺术收藏品之一。费城市政府已自行投保，无需购买额外保险。

4. “和平广场委员会”将如何使用广场以改善社区关系并确保它能够对城市产生积极影响？可否举例说明一下吗？

没有任何社区可以免于仇恨和暴力，我们必须共同努力才能实现持久和平。我们将与积极改善种族、性别和社区关系问题的组织和倡导者建立联系，并创造空间、活动和场合以协助他们推动变革。以往的相关活动示例，包括：

1. 2021 年 4 月至 10 月在 805 S Front St 举行的每月免费户外音乐会系列活动，音乐会上演奏包括来自法国、韩国、菲律宾和拉丁美洲的音乐。

2. 委托 Michelle Myers 和 Yolanda Wisher 创意诗歌，制作诗歌视频纪念幸存者 Kim Hak-Soon 对二次世界大战中慰安妇问题首次见证 30 周年。
3. 2021 年 6 月移民事务办公室举办了“移民历史文化遗产月”庆祝活动，并举办了有关韩国历史文化遗产的庆祝活动，其中包括老少皆宜的舞蹈和游戏。我们打算在未来以不同国家为主题继续此项庆祝活动。

5. “和平雕像”是否有谴责日本的含义？如果是这样的话，费城市政府也是在谴责日本了？

此项目的主题是关于受害者和他们获得慰藉和伸张正义的权利。它呼吁政府、民众和社会进行有意义的补救，而不是谴责日本及其子孙后代。

费城市政府没有理由谴责日本。费城市政府支持披露性奴役和性暴力问题的公共艺术。传统而言，这些是公共艺术未涉及的主题，费城市政府始终支持通过公共艺术表达人道主义问题。

6. 鉴于韩国军队在 1960 年代对越南妇女的强奸与虐待，费城人际关系委员会是否考虑过基于国籍的拟议雕像对日本人民和越南人民的歧视含义和影响，而这样做，是不是偏袒韩国协会？

费城人际关系委员会认为竖立该雕像是为了纪念战争受害者，而曾经的战时政府已经完全不存在了，雕像没有任何谴责特定国家民众的意图。如果有被韩国军队强奸和虐待的受害者纪念雕像被提议，它会以同样的方式被审议，同样道理，这里涉及的是纪念战时受害者，而不是谴责某一国家的人民。

此外，需要进一步澄清的是，项目申请人是“费城和平广场委员会”，而不是韩国协会。

7. 费城的越南社区是否被告知了这个在线市民大会，或者以其他方式被告知该市正在考虑建造一座被日本皇军性虐待的韩国妇女纪念雕像，在市民大会上越南团体是否已陈述了越南战争期间韩国军队曾强奸和性虐待越南妇女？

费城市政府没有就本次在线市民大会而特别联系或通知越南社区。市民大会的邀请函已发送到市长亚太裔美国人事务委员会持有的完整联系人名单，并要求接到邀请函的相关组织在其社区内广泛传播。移民事务办公室还在其社交媒体上公布了市民大会的消息，该社交媒体拥有 3000 名关注者，其中包括亚裔美国人和亚裔移民居民以及亚裔美国人和太平洋岛民领导的组织。在登记参加今晚市民大会的名单中有一些领导人和组织，他们可能不是以越南人的名义或为越南人的利益而参与本次市民大会，但他们确实与费城的越南社区有联系。

8. 与“和平雕像”相关的题词是什么？

“和平雕像”

这座雕像是为了纪念亚洲、大洋洲和欧洲的数十万女性而竖立的，她们曾在 1931 年-1945 年的战

争中沦为日本皇军的性奴隶。自 1991 年以来，战时慰安妇幸存者通过讲述亲身经历打破了耻辱和沉默的禁忌，并敦促世界面对历史，创建持久和平，以保护后世妇女。

“费城和平广场委员会”

9. “和平广场委员会”或费城市是否会考虑设置第二份题词，以提供替代选项和有关“慰安妇”（“和平雕像”）问题的书面解释？

否，费城市政府将不提供第二份题词。

10. 这座“和平雕像”是否符合费城市《公共艺术政策》管理办公室第 67 款指令？

费城市常务委员第 67 款指令要求凡是捐赠给费城市并设置在城市财产上的公共艺术品应符合以下标准：公共艺术品应该纪念对费城及其他地区有重大影响的个人或事件；广泛代表社区共享的价值观；在主题与地点之间有强烈的主题共鸣性；对提议的地点合情合理；应提供一份维护协议用以证明对费城市对此公共艺术品的长期维护提供资助。

“和平雕像”符合市常务委员第 67 款指令，因为它代表了费城市广泛共享的价值观，即促进和平、正义和慰藉战时性奴役受害者，并揭示尚未被公开讲述的女性故事。这座雕像也代表了亚洲社区，他们对费城有着重要的影响，而迄今为止亚洲社区并没有在费城的公共艺术中得到很好的体现。此外，雕像揭示的军队性暴力主题与附近的其他与军事有关的公共艺术品有着强烈的共鸣，例如朝鲜战争和越南战争老兵纪念碑，这也证明了雕像的地点是合情合理的。此外，“和平广场委员会”将向费城市政府提供雕像长期维护所需的资助。

11. 在费城市拆除“和平雕像”的具体程序或协议是什么？

在如下情况中，费城市政府将考虑拆除所拥有的公共艺术品：如果它危及公共安全；如果由于反对艺术品的重大抗议，市政府认为拆除公共艺术品是为了更好的公众利益；如果公共艺术品严重毁坏而无法修复；如果公共艺术品不再适合原有的地理位置；或者出于其他维护或后勤原因。公共艺术品的拆除流程涉及多个市政部门的合作，需要征求社区意见，并获得费城艺术委员会的批准。当前流程在市常务委员第 67 款指令有概述，欲了解详细条款，请访问：CreativePHL.org。

12. 谴责特定国家的雕像算是艺术品吗？这其中难道没有其他政治意图？

公共艺术作品可以涉及政治主题。公共艺术作品可以阐明自身观点并代表人们可能有异议的想法、信仰或意见。公共艺术作品可以是有争议的，但它可以为人们就有异议的话题提供对话的空间和机会。

13. 日本政府需要何种形式的道歉，日本是否有必要向费城市致歉？

如果费城艺术委员会批准了“和平雕像”，费城市政府将不会要求日本政府的道歉。

14. 如果费城市政府在费城竖立雕像的程序或协议是基于人权或人道主义价值观，那么费城市是否考虑竖立能体现其他议题的雕像，例如抗议美军在冲绳强奸妇女的，抗议缅甸军事统治的，抗议中国对香港人民政策的，或谴责非洲国家发生的人道主义危机的？

费城市政府将考虑所有向费城市委托或捐赠雕像的提议。拟议的公共艺术品将由费城艺术、文化和创意经济办公室审查，并遵循市常务委员第 67 款指令规定的标准和流程，最终还必须获得费城艺术委员会的批准。

15. “和平广场”和“和平雕像”项目是如何被资助的，项目的推进时间表是什么？

自 2012 年以来，项目资金通过志愿者组织的基层捐款而筹集。“和平广场委员会”希望在费城艺术委员会最终批准后的三年内破土动工。

16. 在 2021 年费城艺术委员会的介绍中，“和平广场委员会”提及该公园设有“建设性集会”的空间……这其中的含义是什么？

我们打算利用这个空间来赞颂费城的多元化社区，并打算与致力于消除性暴力和性交易的艺术家、倡导者和教育工作者分享这一空间。

请参见问题 4 中的活动安排示例。

17. 如果“和平雕像”旨在代表普世和平和所有女性，为什么雕像有特定的国籍（韩国服饰）？

这座雕像不仅代表普世和平和所有女性，她还代表了对和平、正义和慰藉性暴力受害者的诉求，并呼吁令所有女性享有不容妥协的平等人权。

创意一个没有特征的外观并不是这件艺术品的艺术初衷，特定国家的服饰并不妨碍艺术品表达普世价值观的诉求。

18. “和平雕像委员会”是否打算让这个纪念场所成为来费城旅游的韩国游客的旅游景点？

不是。

19. 新泽西州帕利塞德和卑尔根县的高级官员在那里竖立了诽谤日本的雕像，就像在皇后村的雕像一样，此后，韩国赞助商为这些官员提供了费用全包（机票、酒店和餐饮）的韩国旅游款待。支持该项目的费城市官员是否也将前往韩国旅行？

不是。费城市的官员将不会去韩国旅行。

20. “和平雕像”是否将成为公共艺术协会的“无墙博物馆”™ 计划的一部分，这样人们将可以通过手机查看雕像及其相关的背景信息？谁来提供相关的历史信息，并成为艺术品背景信息的顾问？

公共艺术协会管理“无墙博物馆”计划，并决定哪个项目将被纳入该计划。如果公共艺术协会决定纳入“和平雕像”，则他们将与“和平广场委员会”合作来提供有关该作品的背景信息。

21. 在费城，日本人口仅占总人口的 0.04%，属于极端少数族裔，您是否考虑过该项目会对费城的这个少数族裔造成伤害？

参见问题 6。

22. 我们在本地区有 8 座慰安妇纪念雕像的示例，其中 5 座在新泽西，3 座在纽约。但是也存在针对日本社区的骚扰和暴力，这座雕像怎么能称为“和平雕像”呢？

请参见问题 6。

自 2011 年以来，在 10 个国家和地区竖立了该雕像的 178 件复制品，但没有记录表明因此而引起的反对日本社区的骚扰和暴力行为。然而，却发生了数十起破坏雕像的事件。请通过以下电子邮件与“费城和平广场委员会”分享您可能拥有的相关文件：admin@phillypeaceplaza.org。

相反，我们知道的一些情况则表明该雕像促进了个人之间、族裔之间的相互理解与团结。我们的目的是鼓励对话，帮助消除几十年、几个世纪以来的分歧与不信任，我们邀请所有人与我们讨论并直接与我们联系。

23. 有什么证据表明她们是韩国慰安妇，或证明 70 多年前日本军队对她们的性奴役，这些人对费城做出了什么重大贡献，或者该事件对费城能产生什么重大影响？

“和平雕像”代表了费城市广泛共享的价值观，即促进和平、正义和慰藉战时性奴役受害者，并揭示尚未被公开讲述的女性故事。这座雕像也代表了亚洲社区，他们对费城有着重要的影响，而迄今为止亚洲社区并没有在费城的公共艺术中得到很好的体现。

24. 您如何希望这座纪念亚洲战争历史的雕像能解决这里针对亚洲人的暴力？换句话说，您觉得这段历史与普通费城人有关联吗？

“和平广场委员会”的志愿者以及皇后村和费城对该项目的支持者都是普普通通的市民，他们重视并认识到自身在世界各地建立平等与保护人权方面可以发挥的作用。性交易和针对女性、亚裔美国人社区和亚裔美国妇女的暴力是我们在费城和美国努力解决的问题。该项目反映了普通公民如何团结起来为保护人权做贡献。

25. 鉴于“和平雕像”在美国的其他地区被拆除或被破坏的情况，费城有什么计划来保护“费城和平广场”免受破坏分子的侵害，我们如何确保这些保护措施不会增加广场上任何形式的警力，令广场成为对所有人都安全的空间。

涂鸦和故意破坏是设置在公共场所的任何艺术品所面对的常见问题。费城艺术、文化和创意经济办公室负责管理费城市收藏的 1000 多件公共艺术品，并经常会遇到上述问题。费城市政府与第三方供应商和专家合作，他们提供随叫随到的保护服务，如果某一公共艺术品被涂鸦或受到故意破坏，他们可以及时介入，并提供保护服务。

费城市政府认为“和平雕像”不需要警察的现场保护。

26. 在预计设置雕像的地点周围现有一个游戏空间，雕像落成后，是否会有一个新的游戏空间？

问题中提及的当前游戏空间是由一小块泥土地、低矮植物和混凝土组成的，现场没有游戏设备。新广场除了拟建新景观、照明和休息区外，还设计了一个比现在更大、更连续的宽敞铺砌区域，如果需要，这个区域可以成为非正式的游戏空间或作为游戏空间被使用，只要它不需要储存区域或永久的位置保留即可。

27. 该项目将从什么时候开始，在什么时候结束？

为了启动项目，它需要获得费城艺术委员会的最终批准并实现筹款目标。雕像的制作需要几个月的时间，广场的翻新需要 4-8 周的时间。

28. 地点是如何被选择的？为什么选择这个地点？

之所以选择这里，是因为它位于历史悠久的皇后村，环境温馨、宁静，而且靠近纪念区和东南亚社区。这片场地得益于现有条件而非常适合被重新规划，而且它的面积足够大，能竖立雕像，并为集会提供宽敞的空间，同时与步行道保持开放、连通（视觉上和物理上）。

29. 如何审查该项目的历史证据？

来自日本和受到性奴役影响的国家的相关文件、档案和证词是一致的，这一历史问题获得了全世界研究人员和历史学家的公认。例如：

- 联合国人权委员会。侵害妇女的暴力行为及其因果问题特别报告员 Radhika Coomaraswamy 女士根据《人权委员会决议》（1995/85 年）于 1996 年 2 月 5 日提交的报告，E/CN.4/1996/53/Add.1 <https://undocs.org/E/CN.4/1996/53/Add.1>
- 慰安妇：相关研究人员对日本军队在二战期间所犯下的性奴役罪行做出了明确描述，这些研究人员主要负责追究日本政府对这些暴行的责任。
<http://cup.columbia.edu/book/comfort-women/9780231120333>
- 原始文件：“关于为军事慰安所征聘妇女的问题”
<http://www.e4sjf.org/concerning-the-recruitment-of-women-for-military-comfort-stations.html>

30. Shinjoo，您与华盛顿慰安妇问题联盟（WCCW）是否有关系？他们是对相关问题影响联邦决议的组织之一。 <https://comfort-women.org>

是的，“和平广场委员会”会见过华盛顿慰安妇问题联盟的主席，她在 2021 年采访过“和平广场委员会”的成员。

31. 有给其他雕像留下空间吗？例如能反映确实发生在美国的对日裔美国人囚禁的雕像？

费城市政府将考虑所有向费城市委托或捐赠雕像的提议。任何拟议的公共艺术品将需要由费城艺术、文化和创意经济办公室审查，并遵循市常务委员第 67 款指令规定的标准和流程，最终还必须获得费城艺术委员会的批准。

32. 最终项目是否包含解释性文字？在解释性文字被设置之前，公众是否有机会对其进行评论？

费城市政府于 2 月 9 日举行了市民大会，旨在讨论“和平雕像”项目，并为公众在会前、会中和会后提供了评论的机会。下一次公众评论机会将在未来的费城艺术委员会会议上，即当“和平广场委员会”第二次向艺术委员会介绍项目时。该会议的日期尚未确定。费城艺术委员会的会议在每月的第二个星期三举行，并向公众开放。根据费城艺术委员会的政策，会议议程会提前公布。在费城艺术委员会做出决定之前，任何希望自己的评论被费城艺术委员会倾听的人都被鼓励参加该会议，并请遵守委员会的公众评论流程。

欲了解拟议的解释性文字，请参见问题 8。

33. 为什么在雕像的背面和北侧有大面积的人行道？该地区目前有许多成年树木。

在新设计规划中，广场后面的长方形区域用来组织活动和集会。广场内目前的景观由四棵树篱枫树、一棵荚蒾灌木、玉簪和百合花（但地被较稀疏）组成（所有这些都并非本地植物）。还有大面积裸露且非常紧实的土壤。目前这些树木看上去为成年树木，但状况一般或较差，树干直径从 8 英寸到 12 英寸不等，大约 25 英尺高。由于缺少修剪，它们的形状并不美观。由于直径较粗的枝干，它们曾被修剪，但树冠还有一些枯木。四棵树中有三棵树的底部有一些树皮剥落，这可能表明树木有些腐烂，根部耀斑部分可见或被覆盖，这表明它们可能被种植得太深了。

广场后面的现有景观（靠近 I-95 高速公路的空间）由成熟的多茎河桦树、雪松、美国冬青、玉兰、栎叶绣球、皮叶荚蒾和灌木玫瑰组成，还有由百合花、英国常春藤和长春花组成的浓密地被。这些植物为广场提供了郁郁葱葱的景观背景，因此不会被移除。然而，在这片葱茏的景观中有一个地方，其中植物已经枯死，但未被替换，而且长满了杂草。作为新设计的一部分，我们将种植新的植物，此外，我们还打算与州际土地管理公司（ILMC）的合作伙伴合作，改进现有的植物。

34. 谁来照顾这个广场？我喜欢这个新设计（街对面的居民）

“费城和平广场委员会”将与州际土地管理公司（ILMC）一起照顾广场，而后者目前正在负责场地的维护。

35. 为了执行该项目是否要筹够 50 万美元？

不是的。市常务委员第 67 款指令要求，在获得费城艺术委员会的所有必要批准以及任何所需的许可或许可批准之前，不得为拟议公共艺术项目的名义筹集资金。

36. 可否移动右边的草地以获得更多的玩耍空间吗？这个空间目前是供儿童们玩耍的，但项目竣工后，儿童们好像不能在这里玩了。它未被充分利用。

欲了解关于游戏场地的回答，请参见问题 26。目前，这里并没有正式的儿童游戏空间或游戏设备。新设计通过便利设施（例如照明和可作为非正式游戏区使用的休息区）提供了更多潜在的空间利用可能。

37. 在今日和过去的 20 年间，有如此之多的黑人和棕人被贩卖，为什么费城的资金要用于反映 1931 年-1941 年发生在移民（韩裔美国人）身上的历史？

费城市政府不资助雕像及其维护。如果费城艺术委员会批准了拟议的“和平雕像”项目，则根据市常务委员第 67 款指令，雕像将由“和平广场委员会”捐赠给费城市，该委员会还将筹集资金用于雕像的制造、设置和长期维护。

38. 费城社区从该项目中获得什么集体性的历史益处，特别是对于在过去 10 年在宾夕法尼亚州费城受害的家庭而言？

拟议的“和平雕像”公共艺术品的目的是激发人们参与到有关该雕像所代表的主题和人物的对话中。“和平广场委员会”计划在未来举办一系列教育活动，以发起和组织关于性暴力的跨代和跨文化对话，从而促进人们对战时性奴役历史的了解，并支持妇女和当地移民社区。这将令整个费城社区从中受益。

39. 设计规划如何影响当前的树木覆盖？增加、减少还是保持不变？

现有树木将被移除，请参见问题 33 的详细解答。较之这个空间现有的树木，新设计规划将种植更多的树木、灌木和地被植物。

40. 我喜欢“和平广场”的理念和雕像。为了确保广场 24 小时保安，管理方面已制定了什么计划？

如果雕像项目被费城艺术委员会批准，则根据市常务委员第 67 款指令，项目管理方将创建一份维护协议并为雕像的长期维护提供捐赠形式的资助。“费城和平广场委员会”将与州际土地管理公司（ILMC）一起照顾广场，而后者目前正在负责场地的维护。大多数费城公园和广场都没有 24 小时保安，但任何影响雕像本身或广场游客安全的问题都将由费城市解决。

41. 我或其他公众可否提交与这座慰安妇雕像有关的声明？

下一次公众评论机会将在未来的费城艺术委员会会议上，即当“和平广场委员会”第二次向艺术委员会介绍项目时。该会议的日期尚未确定。费城艺术委员会的会议在每月的第二个星期三举行，并向公众开放。根据费城艺术委员会的政策，会议议程会提前公布。在费城艺术委员会做出决定之前，任何希望自己的评论被费城艺术委员会倾听的人都被鼓励参加该会议，并请遵守委员会的公众评论流程。

42. 这座雕像与其他冒犯性雕像有什么不同，例如可能冒犯某些群体的美国南部联盟雕像、克里斯托弗·哥伦布的雕像等？

克里斯托弗·哥伦布的雕像和美国南部联盟士兵的雕像之所以对某些人有冒犯性，是因为它们代表了种族主义、奴隶制和殖民主义的残留遗产，这并不符合费城广泛共享的价值观。“和平雕像”代表了费城广泛共享的价值观，即促进和平、正义和慰藉战时性奴役受害者，并揭示尚未被公开讲述的女性故事。这座雕像也代表了亚洲社区，他们对费城有着重要的影响，而迄今为止亚洲社区并没有在费城的公共艺术中得到很好的体现。

43. 如果有人要求，费城市就会设置雕像吗？费城是否将设置其他的所谓受害者雕像？

请参见问题 14。

44. 我赞赏这个公共设施、设计元素和公共空间的启动。我也为人们提高对历史上黑暗时刻的意识而鼓掌。尽管这个广场的创建初衷是为了种族平等、和平与和解，但它是否会加剧社区之间的紧张关系，影响韩国与日本的广义外交关系，因为雕像的题词揭示了日本曾将扮演的角色？

“和平广场”的雕像题词并没有最终确认。欲了解草拟题词，请参见问题 8。如有其他问题，请联系 admin@phillypeaceplaza.org。

45. 建筑工程将历时多长时间？

请参见问题 27。

46. 公共艺术协会的“无墙博物馆”的音频程序提供一个手机#代码，以帮助人们获得城市中有关公共艺术品的历史信息。“和平雕像”是否将成为该公共艺术协会计划的一部分，如果是的话，谁将成为提供音频信息的顾问？

请参见问题 20。

47. 费城市政府是否对该地区的交通问题/解决方案有提前准备？

没有。费城市政府没有对该地区可能的交通问题做提前准备。

48. 向 Shinjoo 提出的问题：在您于 2021 年 1 月 27 日向费城市政府的致信中，有关于这位年轻女子的 7 条公开说明。它们会在费城，在这里被雕刻出来吗？如果是的话，请向公众对此做出解释。

雕像尚未被制造，也尚未雕刻任何文字。请参见问题 58。

49. “和平雕像广场”建成后，会开展什么和平教育活动？

“和平广场委员会”将与合作伙伴组织和利益相关者合作，在广场上开展现场教育活动，或通过如 Zoom 和社交媒体之类的在线平台开展教育活动。这些教育计划将包括但不限于讲座、研讨会、活动、音乐会和艺术展览，涉及的主题有战时性奴役和其他性犯罪，它们不仅触及我们个人和社区，也在更广泛的层面上触及我们的社会。未来教育活动的目的是发起和进行关于性暴力的代际和文化对话，促进对战时性奴役历史的了解，共同思考可采取的行动，以进一步解决性暴力问题，并支持女性所有的当地移民企业。

此外，我们还将组织艺术和文化活动，以庆祝费城不同社区的文化、历史遗产。

50. 我相信性奴役的历史仅是片面的历史。我们是否有机会从日本的角度来表达其他历史事实？

该广场的创建初衷是纪念受害者和她们敢于打破沉默的勇气，由此避免同样的历史再次上演。我们欢迎希望表达他们信念和意见的个人在公共场合，如这个市民大会上表达他们的信念和意见。

51. 对于雕像在学校中给一些学生带来的耻辱感和不舒服感受，您如何看待？这样提及国籍的雕像可能会在亚洲社区中造成分歧。

历史是教育的重要组成部分，因为它帮助我们理解人性，帮助我们以史为鉴。掩盖或审查历史已经造成了深刻的分歧，该项目的目的正是通过纪念、对话与和解消除现有耻辱感并减少分歧，让亚洲社区（和更广泛的社区）更团结、紧密。

52. 如果关注的焦点是受害者，为什么要给日本皇军贴上标签？

贴标签会触及伤痛。被贴上肇事者和受害者的标签会伤害双方。但在数十年间，200,000 多名女子和妇女被贴上了受害者的标签，而日本皇军则被贴上了危害人类罪犯的标签，这引发我们对集体历史的重要一部分进行思考，而正是在这里伤痛依旧（甚至继续发脓、腐烂）。我们必须查明造成伤害的原因，并全面了解、认识历史，正因如此，作为接下来的历史承载者，我们不会重蹈覆辙，不会造成类似的暴行，并努力治愈持续了数十年的伤痛。

请参见问题 51。

53. 赞助者是否考虑为其他受害者添加纪念雕像，其中包括二次世界大战中的日本受害者，如果他们收到捐赠的话？

请参见问题 14。

54. 由于雕像的争议性，七座主要的美国城市拒绝在当地竖立类似雕像。为什么他们能理解的，费城就不能理解呢？

费城市政府理解这座雕像为我们提供了一个契机，让我们纪念历史上悲惨时期的受害者，教育公众谨记暴行。与费城的其他雕像一样，这座雕像服务于历史教育与人道主义目的，它以受害者为中心，为教育和纪念用途而设计。

55. 为继续提高人们对长期以来不被提及的重要历史的意识，委员会有哪些活动和/或教育计划？我理解日本军队性奴役行为的受害者对越南、刚果民主共和国、乌干达等地的性暴力幸存者的声援与支持。在增强国际社会对武装冲突中性暴力的认识方面，他们的积极行动发挥了重要作用。他们长期以来呼吁补救，呼吁以纪念与和平为行动中心。参观者是否有机会更多了解跨国正义运动对这一问题和其他问题的努力，并理解正义与妇女权利的重要性？

作为一家新成立的组织，我们正在开始联系费城内外的相关人士和组织，他们已经积极地致力于相关问题。我们希望加强（而不是重复）争取正义和人权的跨国运动，我们将在这些人士和组织的合作与指导下，设计游客体验并开展相关的教育活动。例如，我们最近与费城的亚裔美国人组织进行对话，他们将在 2022 年 3 月 12 日组织一个小组讨论和艺术文化活动，其主题是：*韩国、越南和非洲裔美国人：我们为实现和平与民主的共同奋斗。*

请参见问题 20。

56. 您是否考虑将费城的这座雕像与本地或全球的其他类似雕像（纪念沦为日本军队性奴隶和其他侵犯人权行为的受害者的雕像）联系起来，以促进在追求正义与人权方面的国际团结？

是的，“和平广场委员会”赞同您的想法。请联系：admin@phillypeaceplaza.org。

“和平广场委员会”是全球“和平雕像”网络的一部分，其成员分布在美国、韩国、日本、德国和澳大利亚，我们已经开始采访他们以收集最佳实践并寻找合作机会。

除了实体艺术品外，“和平广场委员”会还渴望与文学、表演艺术和视觉艺术领域的更多艺术家合作。在这方面的一个很好的例子是 *“The World After You Spoke”*，这是“和平广场委员会”在 2021 年制作的一部诗歌视频，它在问题 4 中被提到过。

57. 标题为“和平雕像”的页面上的描述提到了“性奴役”。这是恰当的术语吗，是不是应改为“慰安妇”。不是吗？请解释一下。

“和平广场委员会”使用了受害者要求的真实描述，这些描述准确说明了她们遭受的苦难：强迫囚禁、强奸和谋杀。“慰安妇”是一个委婉的日语词的翻译，意为妓女。

58 a. 主持人“简要地”解释了关于这座雕像及其说明。 我不确定她的介绍是对这位年轻女子的解释，还是刻在牌匾上的说明文字。 以下七条说明会被刻在牌匾上吗？ 是，或不是？ 如果以下描述不准确，或是不同的版本，请纠正并说明。

1. 粗糙修剪的头发表明女子是被强迫离开父母和家乡的。
2. 攥紧的拳头表明了她要解决“慰安妇”问题，这一终生伤痛的坚定决心。
3. 肩上的小鸟象征着自由与和平。 它是生者与死者之间的通灵信使。
4. 祖母的身影暗示了时光的流失，曾经的年轻女子现在变成了老妇人。 但一切都没有得到解决，日本也从未对她一生中不得不遭受的悲惨经历道歉。
5. 祖母身影中的白蝴蝶代表着轮回，也代表着死去的受害者转世后听到日本政府道歉的希望。
6. 女孩踮起脚尖表明其生活的苦楚与艰辛。 她的鞋子被人拿走了，她无法逃走。 即便是幸存者，战后归来时也无法在家乡安顿下来。
7. 空椅子意味着已经去世而不在场的受害者，也表明她们对现场幸存者的陪伴，以及对现场幸存者的承诺，她们承诺与幸存者一起为未来妇女和儿童的权益而战。

答案是否定的。

b. 如果上述问题的答案是“否”，那么刻在牌匾上的题词就是题为“和平雕像”页面年轻女子照片上面的文字，仅此而已。 是，还是不是？

对于将刻在牌匾上的拟定题词，请参见问题 8。

59. 是否会召开下一次市民大会，以解答 2 月 9 日会议上未被讨论的问题？

不会。 所有 2 月 9 日市民大会中未被讨论的书面问题以及我们在会后截至 2 月 11 日收到的其他问题都在这里被汇总，所有解答都在列表中，对此，您也可参见 CreativePHL.org。

60. 目前的树木会被保留吗？ 它们提供了大面积的树荫。 我担心新树需要好几年才能提供充足的树荫。

请参见问题 33 和 39。

61. 那里还会有游戏空间吗？ 我认为生活社区忽视了游戏空间。

请参见问题 26 和 36。

62. 能不能把右边的草地去掉，以腾出更多的游戏空间？ 这片草地似乎没什么用。

请参见问题 26 和 36。

63. 施工将于什么开始？

请参见问题 15。

64. 该项目的资金已完全到位了？

现在还没有。一旦费城艺术委员会批准了该项目，筹款将成为重中之重。

65. 设立雕像的地点是如何被决定的？

请参见问题 28。